

神奇小老鼠系列

鼠爸爸乔治和鼠妈妈蒂娜

过圣诞节



(英) 希瑟·S.布坎南 著
任溶溶 译



中国和平出版社

神奇小老鼠系列
SHENQI XIAO LAOSHU XILIE

鼠爸爸乔治和鼠妈妈蒂娜 过圣诞节

(英) 希瑟·S.布坎南 著
任溶溶 译



 中国和平出版社

THE CHRISTMAS JOURNEY OF GEORGE AND MATILDA MOUSE
by HEATHER S. BUCHANAN
Copyright: ©1993 BY HEATHER S. BUCHANAN
This edition arranged with HEATHER S. BUCHANAN LIMITED
through BIG APPLE AGENCY, INC., LABUAN, MALAYSIA.
Simplified Chinese edition copyright: 2014 China Peace Publishing House Co., Ltd
All rights reserved.

中国版权登记号：图字：01-2011-4401

图书在版编目 (CIP) 数据

鼠爸爸乔治和鼠妈妈蒂娜过圣诞节 / (英) 布坎南著;
任溶溶译. — 北京 : 中国和平出版社, 2014. 1
(神奇小老鼠系列)
ISBN 978-7-5137-0689-6

I. ①鼠… II. ①布… ②任… III. ①儿童文学—图
画故事—英国—现代 IV. ①I561.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第001898号

鼠爸爸乔治和鼠妈妈蒂娜过圣诞节

(英) 希瑟·S. 布坎南 著 任溶溶 译

出版人 肖 斌
责任编辑 杨 隼 张春杰
封面设计 杨 隼
内文制作 杜迎春 曹 曦
责任印务 石亚茹
出版发行 中国和平出版社
社 址 北京市海淀区花园路甲 13 号院 7 号楼 10 层 (100088)
发 行 部 (010) 82093738 82093737 (传真)
网 址 www.hpbook.com
E-mail hpbook@hpbook.com
经 销 新华书店
印 刷 北京瑞禾彩色印刷有限公司
开 本 889 毫米 × 1194 毫米 1/16
印 张 2.25
字 数 7.7 千字
版 次 2014 年 3 月北京第 1 版 2014 年 3 月北京第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-5137-0689-6
定 价 25.00 元



版权所有 侵权必究

本书如有印装质量问题, 请与我社发行部联系退换。

—— 跟你说说这本书 ——

神奇小老鼠系列是英国著名画家希瑟·S.布坎南的作品，是在欧洲流传了二十年的经典童书，讲述了乔治和蒂娜神奇的冒险故事和婚后的幸福生活。

这套书已被翻译成法文、德文、荷兰文、葡萄牙文、意大利文等文字，并曾于世界图书插画家原创图片展览会获猫头鹰奖。

作者清新、唯美的画风在这套书中表现得淋漓尽致：美丽的衣服，精美的家居摆设，自然淳朴的环境渲染，活泼可爱的小老鼠形象都强烈地给我们展现了一个天真、烂漫的世界。同时，故事中浸润了足够的爱与温情，如冬日的暖阳，给孩子们的心灵播洒下关于友情、亲情和独立生存的含义，培养了孩子对真诚、善良、美的理解，是不可多得的最佳亲子读物。



《鼠爸爸乔治和鼠妈妈蒂娜过圣诞节》

这是十二月底，地上积雪很厚，鼠爷爷和鼠奶奶来了一封信。鼠爸爸乔治和鼠妈妈蒂娜带上他们的那些孩子，急忙坐上雪橇动身，希望去过一个快活的圣诞节。

满城大雪纷飞，到处一片白。花园里盖满厚雪，鼠爸爸乔治和鼠妈妈蒂娜居住的玩偶房子看上去像一个冰皮大蛋糕。

在楼上儿童室里，小老鼠们正把胡子贴着冰冷的窗玻璃向外看，他们惊呆了。他们以前还没见过雪，上回下雪是在他们刚诞生的那个晚上，那是差不多一年前的圣诞节前夜。







鼠妈妈蒂娜正在楼下的厨房里煮橡籽粥，鼠爸爸乔治一直望着窗外，他在看天上有没有他老朋友旅鵒^①的影子。去年旅鵒从乔治的老家飞来，带来了鼠爷爷、鼠奶奶的包裹和一封信。他说过今年会再来的，可已经到十二月底了。

【注释】

①旅鵒(dōng)：主要分布于北美地区的一种雀形目鸟类。



小老鼠们大口大口地吃下了粥，就奔到外面去了。

“小心猫！”乔治叫道。他站在门口，看着小长春花在雪地上滚来滚去。看到小锦葵像他小时候在乡下那样堆出一只雪鼠，他笑起来。

忽然听到扑翅膀的声音，旅鸫到了。他落到地面上时碰倒了那只雪鼠。

“我们还以为你把我们给忘了呢！”乔治大笑着说并急忙忙地接过旅鸫叼来的信。终于看到老朋友，他很高兴。



可这不是一封普通的节日贺信，而是鼠奶奶匆忙中写的便条。便条上说：“我没工夫等了，快回老家来，出事了。”

乔治连忙跑进厨房，对孩子们说：“你们的奶奶叫我们去看她。你们圣诞节高兴去走走吗？”

“要去，要去！”孩子们大叫。

“我们需要一辆好雪橇，谁来帮我做？”

“我！”他们异口同声叫道。





乔治喜欢动手做东西。他到儿童室拿来蜡笔和纸，很快就画出雪橇的图样。接着他出去砍来常春藤，叫孩子们去捡来小树枝。他很快就用麻绳把常春藤捆扎起来，再把小树枝捆上去，做得很结实。

与此同时，孩子们给他们的爷爷奶奶画圣诞节卡片，并且帮忙把食品贮藏室里的一瓶瓶自制果酱和酸菜拿出来。他们做甜馅饼和橡籽肉馅饼，鼠妈妈蒂娜做好了她的圣诞节冰皮大蛋糕。





等到一切准备好，乔治把那一袋食物和礼物捆绑在雪橇后面，一个孩子一个孩子抱到雪橇上，再仔细看看确认周围没有猫，就走到雪橇前面，背起绳子，他们就在夜色中出发了。雪橇在厚雪上走得很好，乔治一路上笑嘻嘻的很高兴，他要回老家去过圣诞节了！





他们很快就从有许多房子的小巷来到大街，偶尔有一辆汽车或者手推车隆隆经过，雪减轻了它们的声音。

最后，他们来到通往乡下的一条小路，乔治记得这个地方，它靠近一条小溪，他和蒂娜进城度蜜月时曾经在这里停下来野餐。他们决定休息一会儿，吃点儿蒂娜那篮子里的甜馅饼。





乔治刚吃完，还在擦胡子，一个很响的声音惊动了他们。雪橇被掀起来落到远处。乔治转脸看出了什么事，他竟和一只狐狸面面对峙着！

蒂娜赶上前来救他，她把手里的甜馅饼笔直地扔到那狐狸的脸上。狐狸吓得一倒退，大家连忙逃走了。

他们很快就跑不动了，躲到小溪旁边的草丛里。



等他们喘过气来后，在结冰的小溪当中找到了雪橇。他们把它重新放好，蒂娜和孩子们爬上去。

乔治要把雪橇拉上岸，可是雪橇顺着小溪往下游滑去。它在光滑的冰上滑得太快了，乔治不得不跳上雪橇。他们往下游越滑越快，都不知道会滑到什么地方。